

## Dramatische Gespräche

Ort: 6. Februar 2017, 20 Uhr, im CLB im Aufbauhaus am  
Moritzplatz, Oranienstraße 142, Berlin



IN ZUKUNFT-Autorinnen und Autoren stellen ihre dramatischen Texte vor und sprechen über **Migration. Mehrsprachigkeit und Übersetzung**

Eine Veranstaltung des Neuen Instituts für Dramatisches Schreiben (Nids)  
mit EXILE-Kulturkoordination, Essen, dem Westfälischen Landestheater, WLT, sowie dem CLB  
- dem Collaboratorium im Aufbauhaus, Berlin

Ist Vielsprachigkeit eine Barriere - oder eine Herausforderung, die literarisch und gesellschaftlich angenommen werden will?

Steht die Muttersprache über den anderen, erworbenen Sprachen? Oder bietet gerade die Fremdsprache ein großes Potenzial sprachlicher und künstlerischer Ausdruckskraft?

Wie arbeitet ein Autor, der in keiner Muttersprache, aber dafür mit vielen anderen Sprachen aufwuchs?

Wie erlebt es eine Autorin, die ihre Texte einer Fremdsprache schreibt?

Und wie ergeht es einem Übersetzer, der von der Fremdsprache in die Fremdsprache übersetzt?

Mit Sivan Ben Yishai, Autorin, (Israel, Berlin), Kenneth George, Autor, (Indien, Berlin), Mehdi Moradpour, (Iran, Berlin) und Henning Bochert (Drama Panorama)

Die Gespräche führen Tina Jerman (EXILE-Kulturkoordination) und Maxi Obexer, Autorin, (Italien, Berlin)